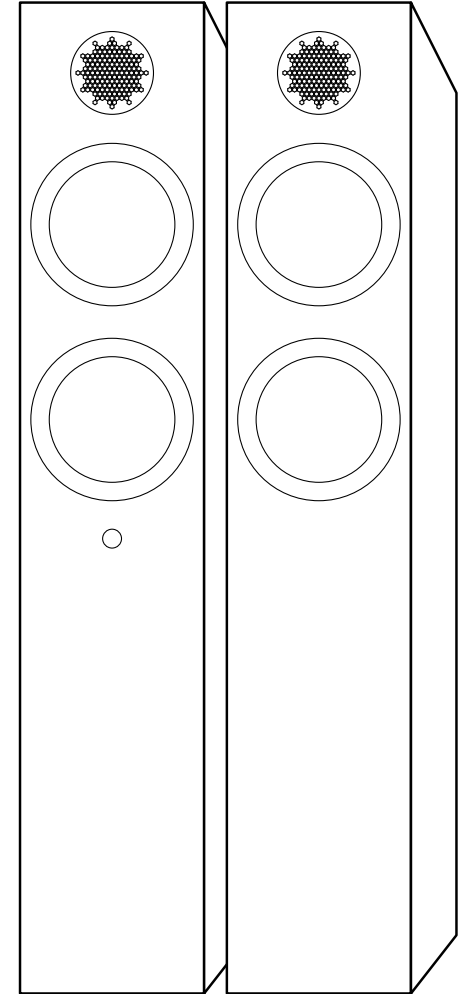


# BOOKSHELF SPEAKERS X100



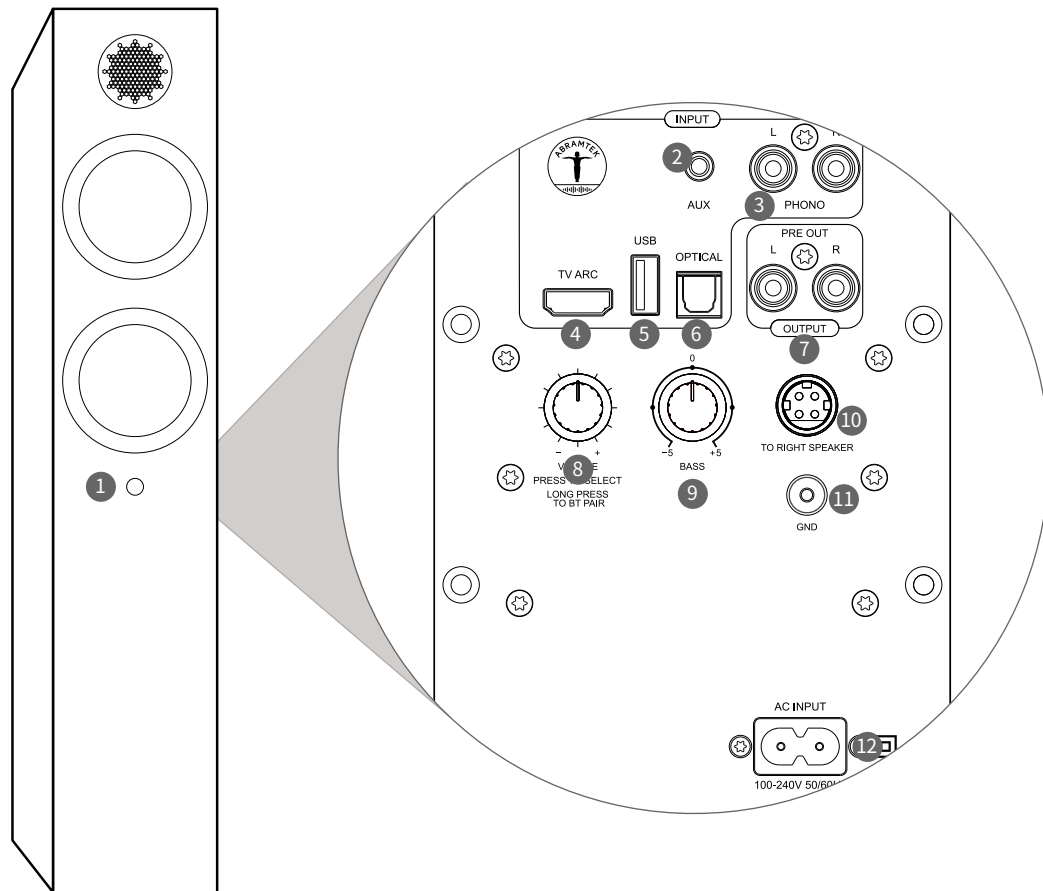
# ABRAMTEK

 DOME TWEETER  
NATURAL SILK TITANIUM FILM

 HOURGLASS  
INVERTED HOLE™

# 左音箱 (有源)

HAUT-PARLEUR GAUCHE (ALIMENTÉ) • ALTAVOZ IZQUIERDO (ALIMENTADO) • LINKER LAUTSPRECHER (POWERED)  
ALTOPARLANTE SINISTRO (ALIMENTATO)



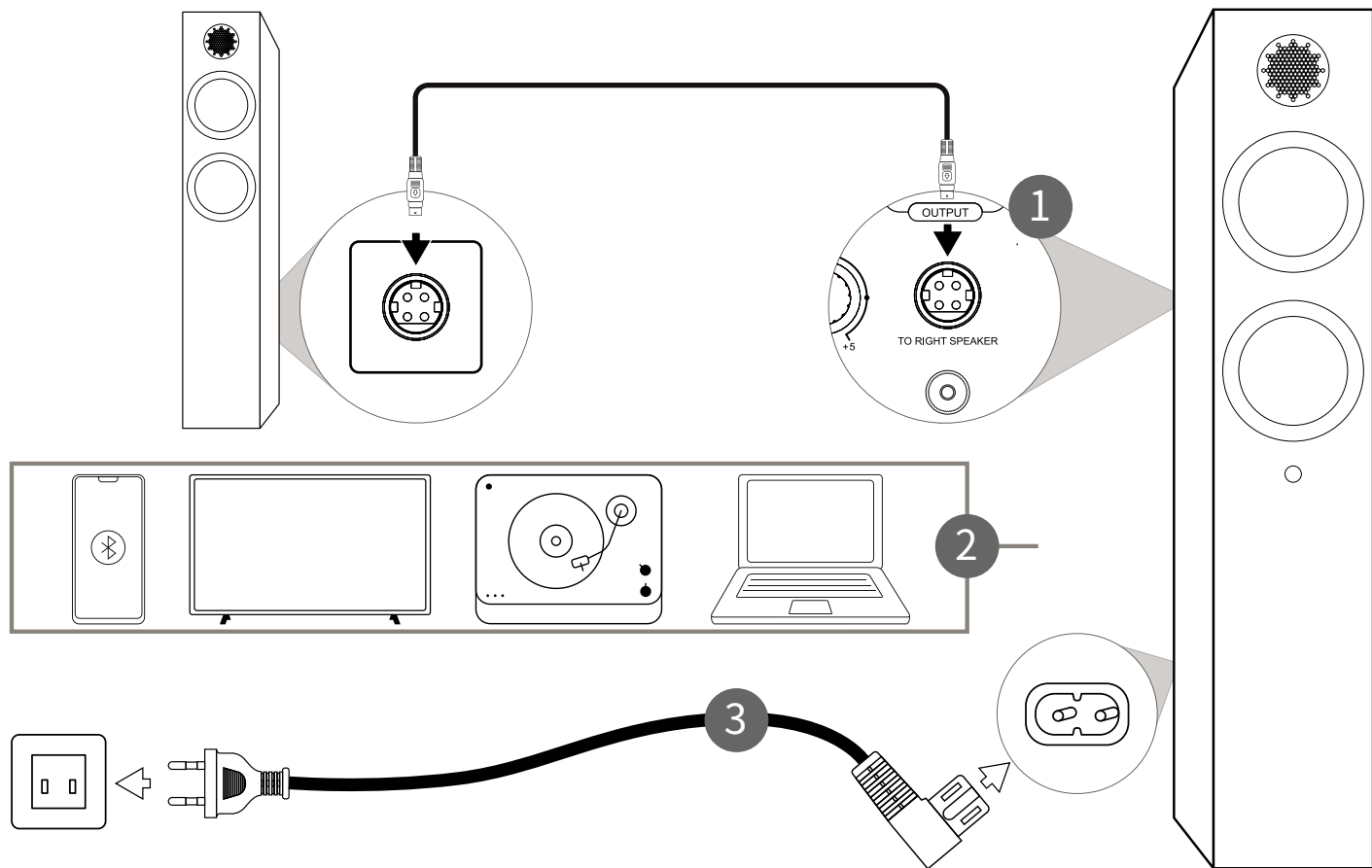
<p><b>1 LED指示灯</b> LED SOURCE INDICATOR INDICATEUR DE SOURCE À DEL INDICADOR LED DE FUENTE LED-QUELLENANZEIGE SPIA LED SORGENTE AUDIO</p>	<p><b>2 3.5MM AUX输入</b> AUXILIARY 3.5MM INPUT ENTRÉE AUXILIAIRE DE 3.5 MM ENTRADA AUXILIAR DE 3.5 MM 3.5MM-AUX-EINGANG INGRESSO AUSILIARIO DA 3.5 MM</p>	<p><b>3 唱机输入</b> PHONO INPUTS ENTRÉES PHONO ENTRADAS DE TOCADISCOS PHONO-EINGÄNGE INGRESSI PHONO</p>	<p><b>4 TV ARC输入</b> TV ARC INPUT ENTRÉE TV ARC ENTRADA DE TV ARC TV ARC-EINGANG INGRESSO TV ARC</p>
---	--	--	--

<p><b>5 U盘输入</b> USB FLASH DRIVE INPUT ENTRÉE CLÉ USB ENTRADA DE UNIDAD FLASH USB USB-FLASH-LAUFWERKEINGANG INGRESSO CHIAVETTA USB</p>	<p><b>6 数字光纤连接</b> OPTICAL INPUT CONNEXION OPTIQUE CONEXIÓN ÓPTICA OPTISCHE VERBINDUNG CONNESSIONE OTTICA</p>	<p><b>7 低音炮输出</b> SUBWOOFER OUTPUT SORTIE DU HAUT-PARLEUR D'EXTRÊMES GRAVES SALIDA DE SUBWOOFER SUBWOOFER-AUSGANG USCITA SUBWOOFER</p>	<p><b>8 音量加减/模式选择</b> VOLUME/SOURCE CONTROL COMMANDE VOLUME/SOURCE CONTROL DE VOLUMEN Y FUENTE REGLER LAUTSTÄRKE/QUELLE COMANDO VOLUME/SORGENTE AUDIO</p>
--	---	--	---

<p><b>9 低音调节</b> BASS CONTROL CONTRÔLE DES BASSES CONTROL DE GRAVES BASSTEUERUNG CONTROLLO DEI BASSI</p>	<p><b>10 右音箱接口</b> RIGHT SPEAKER TERMINAL BORNE DU HAUT-PARLEUR DROIT TERMINAL DE ALTAVOZ DERECHO RECHTER LAUTSPRECHERANSCHLUSS TERMINALE ALTOPARLANTE DESTRO</p>	<p><b>11 接地螺钉端子</b> GROUND SCREW TERMINAL BORNE DE LA VIS DE RACCORD À LA TERRE TERMINAL DE TORNILLO DE CONEXIÓN A TIERRA ERDUNGSANSCHLUSS TERMINALE A VITE DI MESSA A TERRA</p>	<p><b>12 电源插口</b> MAINS INLET ENTRÉE DU SECTEUR ENTRADA PRINCIPAL DE CORRIENTE NETZEINGANG SPINA DI ALIMENTAZIONE</p>
--	---	--	---

# 设置

INSTALLATION • CONFIGURACIÓN • SETUP • INSTALLAZIONE



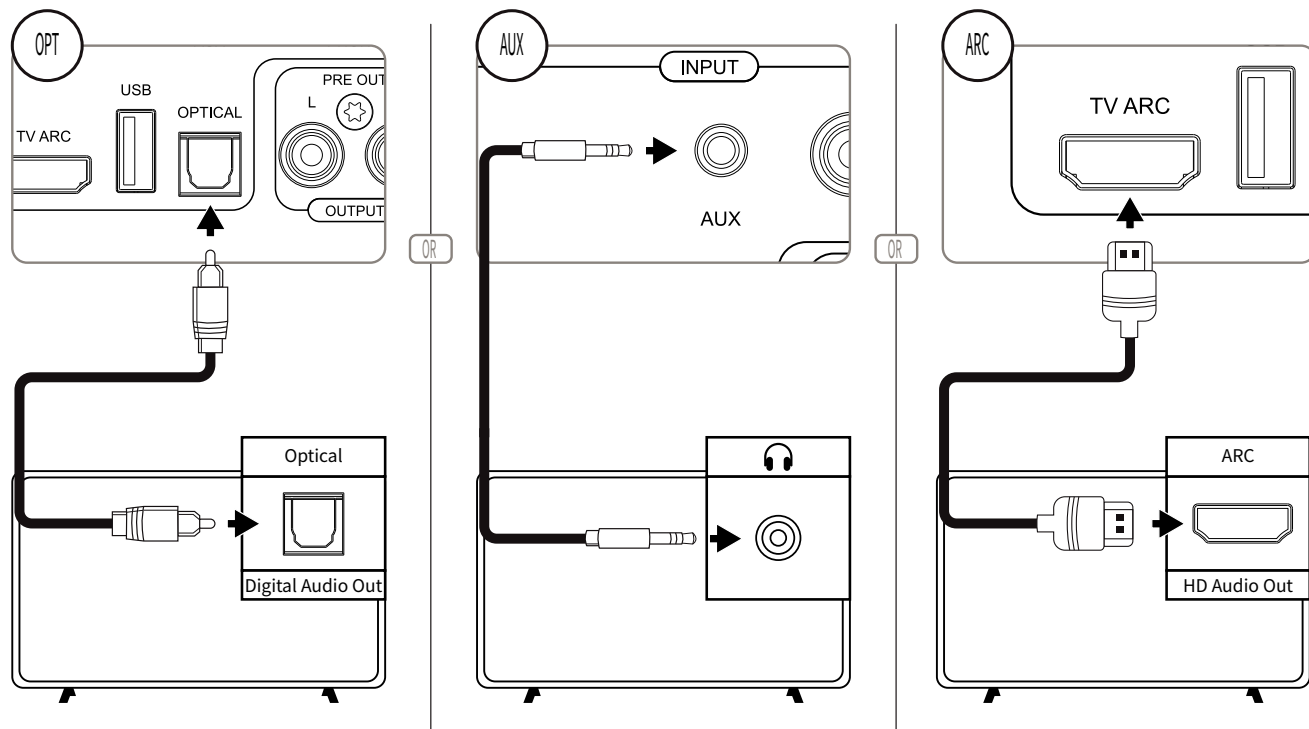
① 连接主副箱

② 接入音源 (如手机、电脑、电视等)

③ 接上电源

# 连接电视

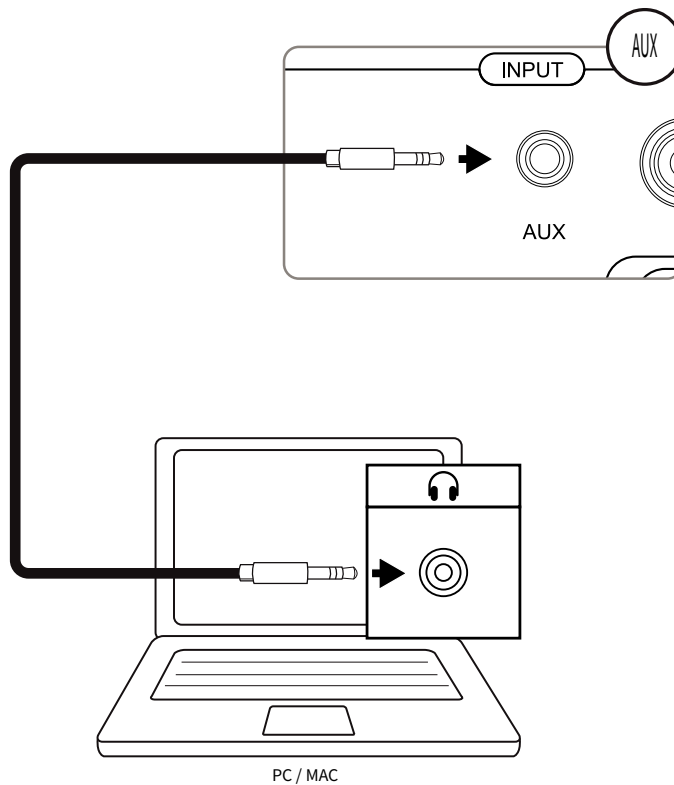
CONNEXIONS - TV • CONNESSIONI - TV • ANSCHLÜSSE - TV • CONEXIONES DEL TELEVISOR



\*接入HDMI接口时，请确认您的设备支持并调制HDMI ARC功能

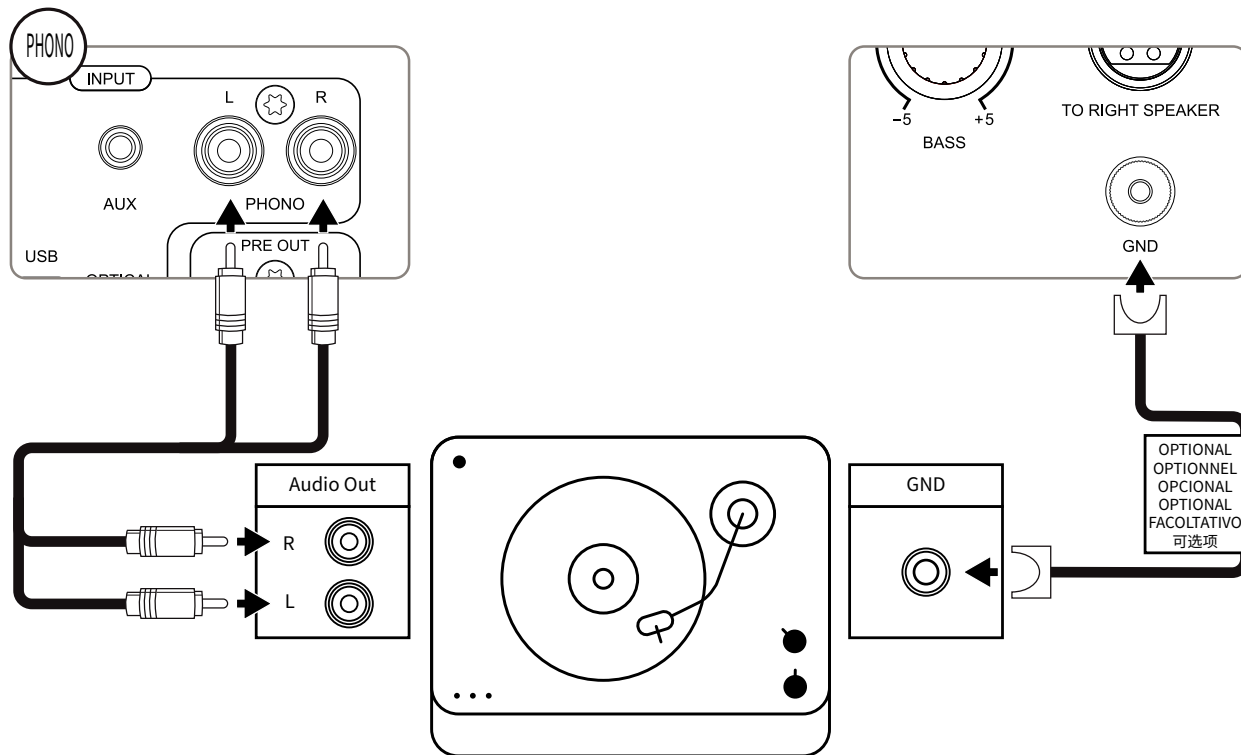
# 连接电脑

CONNEXIONS - ORDINATEUR • CONNESSIONI - COMPUTER • ANSCHLÜSSE - COMPUTER • CONEXIONES DE LA COMPUTADORA



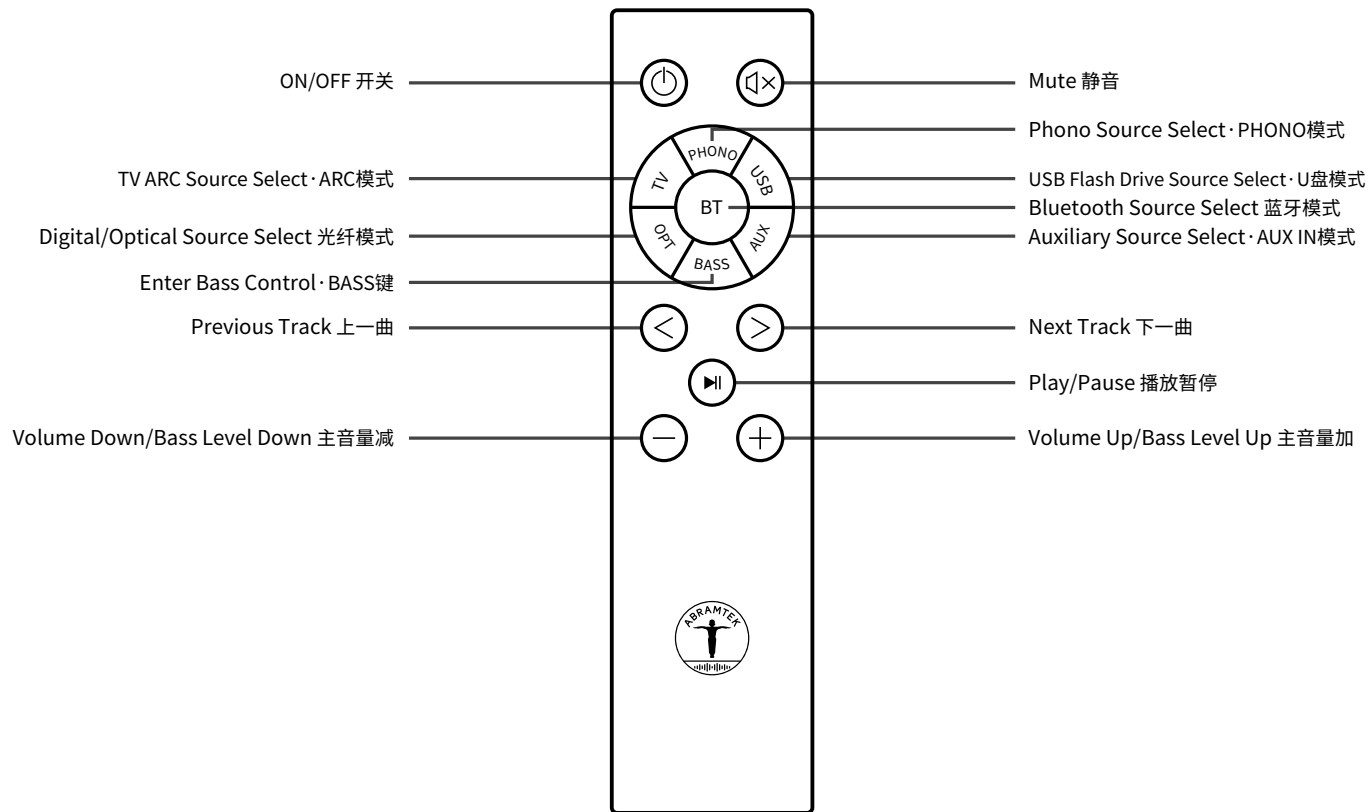
# 连接唱机

CONNEXIONS - PLATINES • CONNESSIONI - GIRADISCHI • ANSCHLÜSSE - PLATTENSPIELER • CONEXIONES DEL TOCADISCOS



# 遥控器

TÉLÉCOMMANDE • CONTROL REMOTO • FERNBEDIENUNG • TELECOMANDO



低音调节:按BASS键才能进入低音大小调节功能,再按主音量+或者-键来控制低音大小。调节完后5秒+或者-键进入主音量调节模式。



<p><b>ON / OFF</b>          SOUS TENSION / HORS TENSION          ENCENDIDO / APAGADO          EIN / AUS          ACCESO / SPENTO          开 / 关</p>	<p><b>MUTE</b>          SOURDINE          SILENCIADOR          STUMMSCHALTUNG          DISATTIVAZIONE AUDIO          静音</p>	<p><b>ENTER BASS CONTROL</b>          ENTREZ LE CONTRÔLE DES BASSES          INTRODÚZCA EL CONTROL DE GRAVES          GEBEN SIE DIE BASSSTEUERUNG EIN          IMMETTERE IL CONTROLLO DEI BASSI  <b>BASS键</b></p>	<p><b>PREVIOUS TRACK</b>          PISTE PRÉCÉDENTE          PISTA ANTERIOR          VORHERIGES LIED          TRACCIA PRECEDENTE          上一曲</p>	<p><b>NEXT TRACK</b>          PISTE SUIVANTE          SIGUIENTE PISTA          NÁCHSTER TITEL          PROSSIMA TRACCIA          下一曲</p>
---	---	---	--	--

<p><b>VOLUME DOWN</b>          VOLUME BAS          BAJADA DE VOLUMEN          LEISER          RIDUZIONE VOLUME          减少音量</p>	<p><b>BASS LEVEL DOWN</b>          NIVEAU DES BASSES VERS LE BAS          BAJAR EL NIVEL DE GRAVES          BASSPEGEL NACH UNTEN          DIMINUIRE I BASSI          减少低音</p>	<p><b>VOLUME UP</b>          VOLUME HAUT          SUBIDA DE VOLUMEN          LAUTER          AUMENTO VOLUME          增加音量</p>	<p><b>BASS LEVEL UP</b>          NIVEAU DES BASSES VERS LE HAUT          SUBIR NIVEL DE GRAVES          BASSPEGEL ERHÖHEN          AUMENTO LIVELLO BASS          增加低音</p>	<p><b>PLAY/PAUSE</b>          LECTURE/PAUSE          REPRODUCCIÓN/PAUSA          WIEDERGABE/PAUSE          RIPRODUZIONE / PAUSA          播放/暂停</p>
--	---	---	---	--

<p><b>TV ARC SOURCE SELECT</b>          SÉLECTION DE LA SOURCE TV ARC          SELECCION DE FUENTE TV ARC          TV ARC-QUELLENWAHL          SELEZIONE SORGENTE TV ARC          电视ARC模式键</p>	<p><b>DIGITAL OPTICAL SOURCE SELECT</b>          SÉLECTION DE LA SOURCE OPTIQUE NUMÉRIQUE          SELECCION DE FUENTE ÓPTICA DIGITAL          DIGITAL-OPTISCHE QUELLENWAHL          SELEZIONE SEGNALE OTTICO DIGITALE          光纤模式键</p>	<p><b>PHONO SOURCE SELECT</b>          SÉLECTION DE LA SOURCE PHONO          SELECCION DE FUENTE DE TOCADISCOS          PHONE-QUELLENWAHL          SELEZIONE SORGENTE PHONO          唱机模式键</p>
--	---	--

<p><b>USB FLASH DRIVE SOURCE SELECT</b>          SÉLECTION DE LA SOURCE DE LA CLÉ USB          SELECCION DE FUENTE DE UNIDAD FLASH USB          AUSWAHL DER USB-FLASH-LAUFWERKSQUELLE          SELEZIONARE LA SORGENTE DELL'UNITÀ FLASH USB          U盘模式</p>	<p><b>AUXILIARY SOURCE SELECT</b>          SÉLECTION DE LA SOURCE AUXILIAIRE          SELECCION DE FUENTE AUXILIAR          AUX-QUELLENWAHL          SELEZIONE SORGENTE AUSILIARIA          AUX IN模式键</p>	<p><b>BLUETOOTH SOURCE SELECT</b>          SÉLECTION DE LA SOURCE BLUETOOTH          SELECCION DE FUENTE BLUETOOTH          BLUETOOTH-QUELLENWAHL          SELEZIONE SEGNALE BLUETOOTH          蓝牙模式键</p>
---	---	---

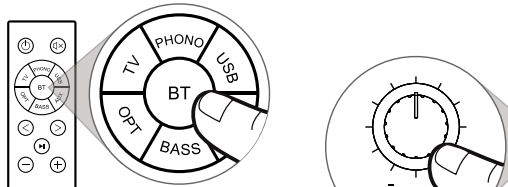
# 蓝牙无线技术

TECHNOLOGIE SANS FIL BLUETOOTH • TECNOLOGÍA INALÁMBRICA BLUETOOTH • DRAHTLOSE BLUETOOTH -TECHNOLOGIE-SETUP  
CONFIGURAZIONE TECNOLOGIA WIRELESS BLUETOOTH

- ①短按遥控上的BT键 或 短按主箱背后的VOLUME键      ②主箱呈现闪烁的蓝色指示灯

**1**

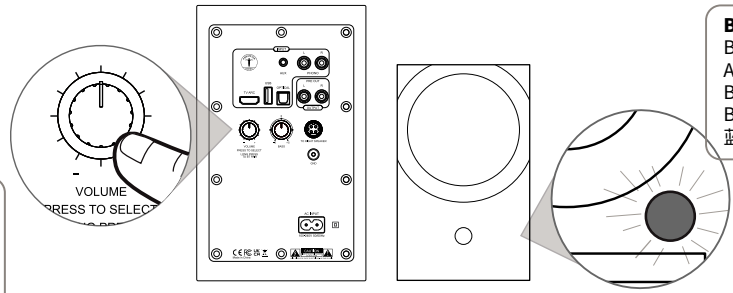
**Single Press**  
Appuyez une fois  
Presiona una vez  
Einmal drücken  
Premere una volta  
短按



OR  
OU  
O BIEN  
ODER  
OPPURE  
或

**2** **FLASHING BLUE**

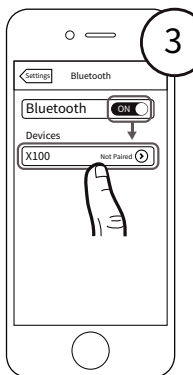
**Blue / Flashing**  
Bleu / Clignotant  
Azul / Destello  
Blau / Blinkt  
Blu / Lampeggiante  
蓝色 / 闪烁



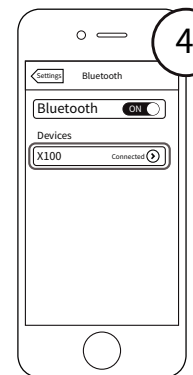
- ③打开设备蓝牙功能  
寻找名称结尾为【X100】的音箱并连接

- ④连接成功后主箱指示灯呈现蓝色常亮状态

**3**



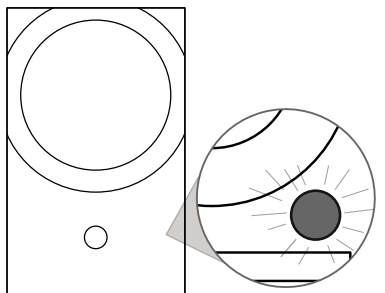
**4**



Example only. Your device may differ.  
• À titre d'exemple seulement. Votre appareil peut être différent.  
• Este es solo un ejemplo. Es posible que su dispositivo sea diferente.  
• Nur als Beispiel. Ihr Gerät kann anders aussehen.  
• Solo a titolo esemplificativo. Lo specifico dispositivo può essere diverso.  
• 仅为示例，实际设备可能有所不同

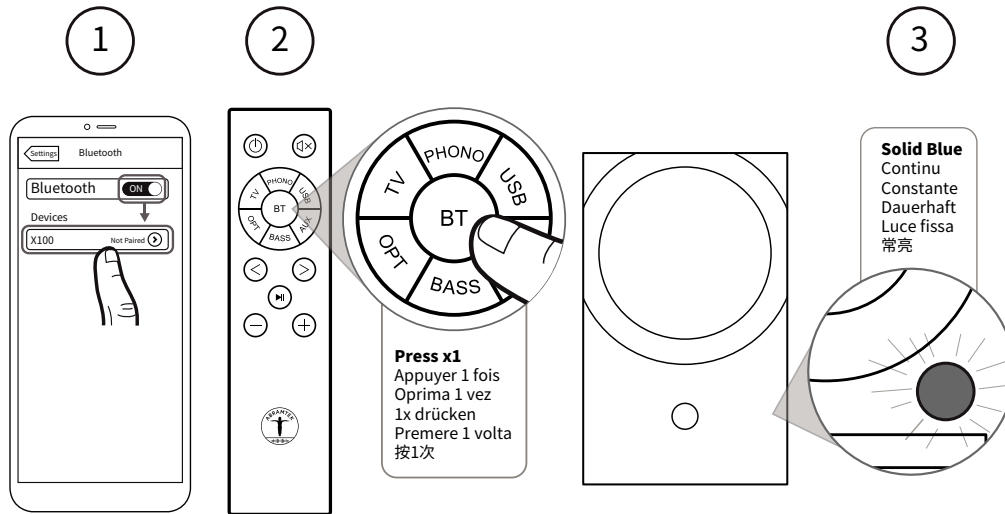
**5** **SOLID BLUE**

**Blue / Solid**  
Bleu / Continu  
Azul / Continuo  
Blau / Dauerhaft  
Blu / Luce fissa  
蓝色 / 常亮



## 重新连接

RECONNECTER  
RECONNECTAR  
ERNEUT VERBINDEN  
RICONNESSIONE



### 遥控器BT键

短按进入蓝牙模式

长按3秒断开蓝牙后重新连接

超长按10秒重置蓝牙，即恢复出厂模式。

### BT KEY ON THE REMOTE

Single press BT key to enter Bluetooth mode.

Press BT key 3 seconds to disconnect and reconnect Bluetooth.

Long press BT key 10 seconds to reset Bluetooth, i.e. restore factory mode.

### TOUCHE BT SUR LA TÉLÉCOMMANDE

Appuyez une fois sur la touche BT pour entrer en mode Bluetooth.

Appuyez sur la touche BT pendant 3 secondes pour déconnecter et reconnecter Bluetooth.

Appuyez longuement sur la touche BT pendant 10 secondes pour réinitialiser Bluetooth, c'est-à-dire restaurer le mode d'usine.

### TECLA BT EN EL MANDO

Presione una vez la tecla BT para ingresar al modo Bluetooth.

Presione la tecla BT durante 3 segundos para desconectar y volver a conectar Bluetooth.

Mantenga presionada la tecla BT durante 10 segundos para restablecer Bluetooth, es decir, restaurar el modo de fábrica.

### BT-TASTE AUF DER FERNBEDIENUNG

Drücken Sie einmal die BT-Taste, um in den Bluetooth-Modus zu wechseln.

Drücken Sie die BT-Taste 3 Sekunden lang, um Bluetooth zu trennen und erneut zu verbinden.

Drücken Sie die BT-Taste 10 Sekunden lang, um Bluetooth zurückzusetzen, d. h. den Werksmodus wiederherzustellen.

### TASTO BT SUL TELECOMANDO

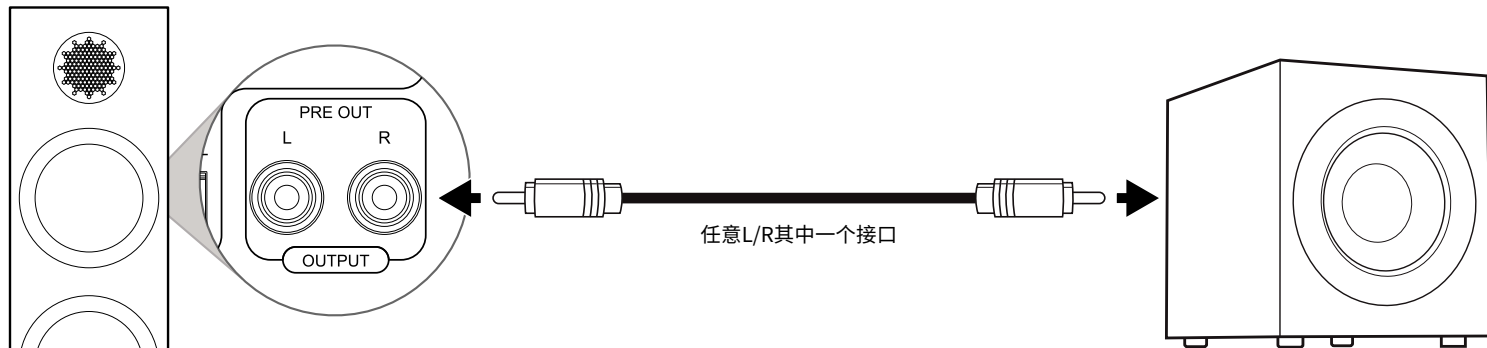
Premere una volta il tasto BT per accedere alla modalità Bluetooth.

Premere il tasto BT per 3 secondi per disconnettersi e riconnettersi Bluetooth.

Premere a lungo il tasto BT per 10 secondi per ripristinare il Bluetooth, ovvero ripristinare la modalità di fabbrica.

# 低音炮输出

SORTIE DU HAUT-PARLEUR D'EXTRÊMES GRAVES • SALIDA DE SUBWOOFER • SUBWOOFER-AUSGANG • USCITA SUBWOOFER

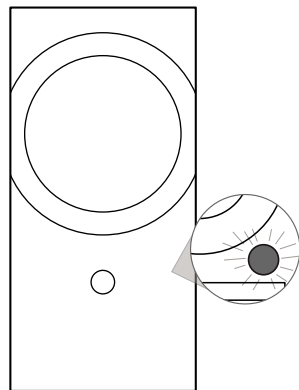


**采用一分二或二分二线都可以连接外置低音炮**



# LED指示灯

INDICATEUR DE SOURCE À DEL • INDICADOR LED DE FUENTE • LED-QUELLENANZEIGE • SPIA LED SORGENTE AUDIO



蓝色 = 蓝牙模式

白色 = U盘输入

绿色 = 光纤输入

绿色 = HDMI ARC输入

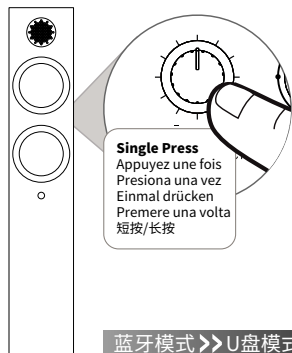
黄色 = AUX输入

黄色 = 唱机输入

红色 = 主箱体待机

## 选择源

SELECTIONNER LA SOURCE • SELECCIÓN DE FUENTE • QUELLE WÄHLEN • SELEZIONE SORGENTE AUDIO



蓝牙模式 >>> U盘模式 >>> 光纤模式 >>> AUX模式 >>> HDMI ARC模式 >>> 唱机模式

长按：进入蓝牙配对模式（无蓝牙设备连接时）或断开蓝牙进入配对模式（有蓝牙设备连接时）

Long Press: Enter Bluetooth pairing mode (when no Bluetooth device is connected) or Disconnect Bluetooth to enter pairing mode (when a Bluetooth device is connected).

Appuyez longuement : entrez en mode d'appairage Bluetooth (lorsqu'aucun appareil Bluetooth n'est connecté) ou déconnectez Bluetooth pour entrer en mode d'appairage (lorsqu'un appareil Bluetooth est connecté).

Pulsación prolongada: Ingrese al modo de emparejamiento Bluetooth (cuando no haya ningún dispositivo Bluetooth conectado) o desconecte Bluetooth para ingresar al modo de emparejamiento (cuando haya un dispositivo Bluetooth conectado).

Lang drücken: Bluetooth-Kopplungsmodus aufrufen (wenn kein Bluetooth-Gerät verbunden ist) oder Bluetooth trennen, um in den Kopplungsmodus zu wechseln (wenn ein Bluetooth-Gerät verbunden ist).

Pressione prolungata: accedere alla modalità di associazione Bluetooth (quando nessun dispositivo Bluetooth è connesso) o Disconnetti Bluetooth per accedere alla modalità di associazione (quando è collegato un dispositivo Bluetooth).

# X100



无需接收器



设置简单



电脑



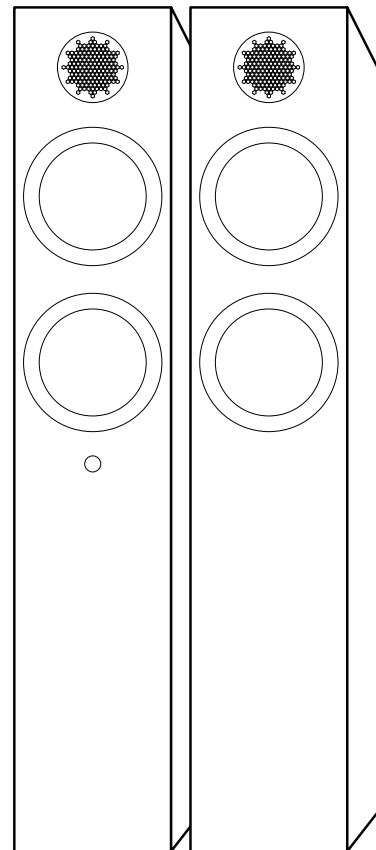
唱片机

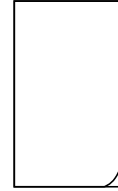
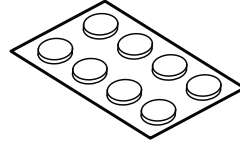
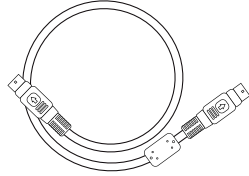
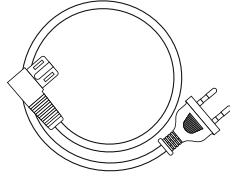
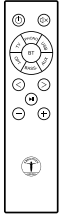


电视

## 规格参数

系统描述	有源书架箱 (对)
频率响应	40Hz - 25kHz
最大输出	106分贝
系统总功率	180W 总系统功率 (230W 峰值)
高频驱动器	1" (2.5cm) 天然蚕丝钛膜球顶高音扬声器
低频驱动器	5.25" (8.9cm) 复合振膜 AL 铝制低音单元 x 2
交叉频率	3000 赫兹 (无源)
外壳材料	中密度纤维板
外壳类型	通过后发射端口进行低音反射
输出	用于连接低音炮的双RCA线路电平输出
高度 宽度 深度	36" (91.5 cm) 、 6.7" (17 cm) 、 7.9" (20 cm)
重量	45.8 磅 (左有源主箱 10.8 公斤, 右无源副箱 10 公斤)
颜色	木, 白
电压	-100V-240V 50/60Hz
输入	<ul style="list-style-type: none"><li>• 蓝牙无线技术</li><li>• Phono接口 (带接地螺丝端子)</li><li>• AUX 3.5毫米音频插孔</li><li>• U盘</li><li>• 光纤</li><li>• TV ARC</li></ul>
包含的配件	<ul style="list-style-type: none"><li>• 遥控器</li><li>• ≈3M 4PIN 左右箱连接线</li><li>• ≈1.8M 电源线</li><li>• 橡胶脚垫 (预)</li></ul>







<p><b>Remote</b> Télécommande Control remoto Fernbedienung Telecomando 遥控器</p>	<p><b>Main Power Cord</b> Cordon d'alimentation principal Cordón principal de alimentación Hauptnetz Kabel Cavo di alimentazione principale 主电源线</p>	<p><b>Speaker Wire</b> Fil d'enceinte Cable de altavoz Lautsprecherkabel Cavo altoparlante 音箱连接线</p>	<p><b>Rubber Feet</b> Pieds en caoutchouc Patas de goma Gummifüßchen Piedini di gomma 橡胶脚垫</p>	<p><b>User Manual</b> Manuel de l'utilisateur Manual de usuario Benutzerhandbuch Manuale d'uso 说明书</p>
--	--	--	--	--

**重要安全说明!**

1. 请阅读本说明书。
2. 保存本说明书。
3. 注意各类全部警告信息。
4. 遵循所有使用说明。
5. 切勿在水源旁使用本设备。
6. 仅可使用干抹布进行清洁。
7. 请勿阻塞通风口。按照制造商的说明进行安装。
8. 请勿在任何热源，如暖气、散热器、火炉或其他产生热量的装置（包括功放）附近安装本设备。
9. 禁止省略不用极性或接地类插头的安全功能。极性插头有两只刀片，其中一只较另一只宽。接地类插头除两个插脚外，还有第三个接地脚。那个较宽的插脚或第三个接地脚是为安全而设置的。若插头无法插入插座，请向电工咨询更换陈旧的插座。
10. 对电源线采取保护措施，防止被踩踏或挤压，特别是在插头、插座之处，以及在电源线从本设备外接之处。
11. 仅使用制造商指定的附件/配件。
12. 在有雷雨或长时间不用时，请拔出本设备的插头。
13. 所有维修工作都要由合格的维修人员完成。若设备损坏，如电源线或插头损坏、液体/物体掉入设备、设备受到雨淋或受潮、设备工作异常或掉落，都需要对设备进行维修。
14. 请勿使本设备受到水的滴溅，并避免在设备上放置如花瓶等装有液体的物体。

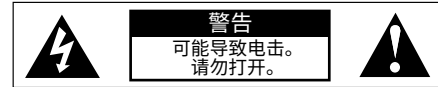
15. 要完全切断本设备的交流电源，需要将电源插头从交流插座中拔出。
16. 母插座 / 电器耦合器用作切断装置，该切断装置应保持在随时可工作状态。
17. 请勿让墙壁插座或延长线过载，超过它们的额定容量，否则可能导致触电或火灾。

 产品随带的文件内等边三角形内含的感叹号是用来提醒用户关于重要的操作和维护（维修）说明。

 等边三角形内含带箭头的闪电用来提醒用户，此产品机壳之中含有无绝缘的“危险电压”，其电压可能足以产生电击。

**警告：**为了降低火灾或电击的危险，禁止让本设备受到雨淋或受潮。

**警告：**请勿在本产品上放置明火源，如蜡烛等。



**警告：**切勿打开！触电危险。本设备中的电压可导致生命危险。内部无用户可维修的零件。所有维修工作都要由合格的维修人员完成。将设备布置于主电源插座附近，并确保您可以方便地操作电源断路器开关。

**警告：**本产品仅可使用背面板所列的交流电压，或产品随配的电源。使用非指定电压可能导致产品发生不可修复的损坏，使产品保修无效。交流电源插头适配器应谨慎使用，因为使用适配器时，产品可以插接到超出其设计工作电压的电压。若使用可拆卸电源线，请仅使用产品自带，或当地批发商和/或零售商提供的电源线。若您不能确定准确的工作电压，请联系当地批发商和/或零售商。

# ABRAMTEK

Deep Bass • Rich Sound